

Guide pédagogique

LE SECRET DE TON NOM

Fier d'être métis



Ce guide pédagogique a été réalisé par la Direction des ressources éducatives françaises, en collaboration avec les Éditions des Plaines.

Équipe de production

Conceptrice du cahier	Janine Tougas Auteure, animatrice et spécialiste en arts
Consultantes	Renée Gillis Conseillère pédagogique
Responsable du projet	Lynette Chartier Directrice Direction des ressources éducatives françaises Bureau de l'éducation française Éducation et Formation (Manitoba)
Mise en page	Esthée Freynet Éditions des Plaines
Soutien au projet	David Bouchard Auteur, conférencier et récipiendaire de l'Ordre du Canada Joanne Therrien Éditrice en chef Éditions des Plaines
Aide au soutien	Norma Michaud Enseignante coordonnatrice Direction des ressources éducatives françaises

Un merci tout à fait spécial à M. David Bouchard qui, par son œuvre, a inspiré cette collaboration et fait naître le désir d'offrir aux élèves l'occasion de faire une prise de conscience vers une meilleure compréhension des cultures autochtones.

TABLE DES MATIÈRES

Préface.....	5
1. Introduction au livre.....	7
2. Une approche holistique.....	9
3.Liens aux programmes d'études.....	11
4. Deux approches à la présentation du livre.....	13
4.1 La présentation du livre en groupe	
4.2 La lecture en spectacle	
5. Activités de lecture.....	15
5.1 Pré-lecture	15
Nos mots se rencontrent	
Questions / discussion	
Je me demande... Je pense	
5.2 Après la lecture.....	16
Vérifier les prédictions	
Le jeu des catégories	
6. Activités de communication orale et écrite.....	17
6.1 Le passé et le présent.....	17
6.2 C'est vraiment arrivé?.....	17
6.3 Dialogues dramatiques.....	18
6.4 Le jeu de catégories.....	19
6.5 Qui suis-je?.....	20
6.6 Ma collection historique.....	21
6.7 Des entretiens historiques.....	22
6.8 L'origine de mon nom.....	23
6.9 Les photos, des trésors de « petite histoire ».....	23
7. Éducation artistique.....	25
7.1 Les Arts visuels.....	25
7.1.1 Un bouclier de médecine.....	25
7.1.2 Collage – En dehors de la boîte.....	26
PS : Pistes supplémentaires.....	27
7.1.3 Mon livre, mon blogue, mon film.....	27
7.1.4 Mon tipi.....	27
7.1.5 Mon feu.....	27
7.1.6 Dessiner l'essence des mots.....	27
7.2 Musique et danse.....	27
7.2.1 Plus d'une corde à mon violon.....	27
7.2.2 La chanson de mon nom.....	28

7.2.3	Un travail de détective musical.....	28
8.	Activités interpersonnelles et intrapersonnelles.....	29
8.1	Les cinq libertés selon Satir.....	29
8.2	Le jeu du sondage.....	30
8.3	Ma signature.....	30
8.4	Une capsule de notre temps.....	31
8.5	Ni oui ni non.....	32
8.6	Ma famille imaginaire.....	32
8.7	Une discussion au sujet des noms.....	32
8.8	Dialogues avec de jeunes métis.....	33
9.	Activités en lien avec la nature.....	35
9.1	Mes racines, une visualisation guidée.....	35
9.2	Si j'étais.....	36
9.3	Les valeurs importantes dans la culture autochtone.....	37
PS :	Pistes Supplémentaires.....	37
9.4	La galette métisse.....	37
10.	Les annexes.....	38
Annexe 1	Lecture en spectacle (Activité pour présenter le livre)	39
Annexe 2	Nos mots se rencontrent (Activité de pré-lecture)	47
Annexe 3	Le jeu des catégories (Activité après la lecture 5.2 et 6.4)	53
Annexe 4	Le passé et le présent (Activité 6.1)	66
Annexe 5	Cartes personnages et évènements (Activité 6.2)	67
Annexe 6	Liste d'émotions et états d'être (Activité 6.3)	74
Annexe 7	Liste de personnages historiques et feuille de recherche (partie b; Act. 6.5 et 6.7)	75
Annexe 8	Ma collection historique, copie élève (Activité 6.6)	78
Annexe 9	Ma collection historique, copie enseignant (Activité 6.6)	82
Annexe 10	Liste d'animaux sauvages de l'Amérique du Nord (Activité 7.1.1)	85
Annexe 11	Questions : Plus d'une corde à mon violon (Activité 7.1.2)	87
Annexe 12	Les cinq libertés, copie élève (Activité 8.1)	88
Annexe 13	Les cinq libertés, copie enseignant (Activité 8.1)	91
Annexe 14	Questions pour le sondage (Activité 8.2)	94
Annexe 15	Ma signature (Activité 8.3)	95
Annexe 16	Mes racines, une visualisation guidée (Activité 9.1)	96
Annexe 17	Questions : Si j'étais... (Activité 9.2)	99
Annexe 18	L'utilisation du bison, copie élève (Activité 9.3)	100
Annexe 19	L'utilisation du bison, copie enseignant (Activité 9.3)	102
Annexe 20	Recette de galette métisse	103
Annexe 21	Ressources utilisées pour la conception du guide	104
Annexe 22	Contenu de la trousse d'accompagnement	105

Préface

De nos jours, nombreuses sont les discussions dans la communauté éducative autour des « Perspectives autochtones ». Les préoccupations ressortant de ces échanges sont l'intégration du sujet en classe, les ressources et approches les mieux adaptées afin d'atteindre une réelle assimilation et valorisation de ces perspectives. Peu importe l'inquiétude, chaque enseignant veut s'assurer de bien faire pour ne pas offusquer qui que ce soit.

Heureusement, nous pouvons encore une fois trouver parmi les nombreux récits de David Bouchard, auteur métis canadien, un texte des plus pertinents. Dans son album *Le Secret de ton nom*, David aborde la question : C'est quoi être Métis? Jouant de nouveau le rôle de rassembleur, David va chercher les peintures de l'artiste Dennis J. Weber, la musique du violoniste John Arcand pour appuyer son récit et mettre à notre disposition une œuvre poétique et culturelle. Les lecteurs réalisent rapidement qu'un récit de M. Bouchard est une invitation à la découverte. La découverte dans ce cas précis : « C'est quoi être Métis? »

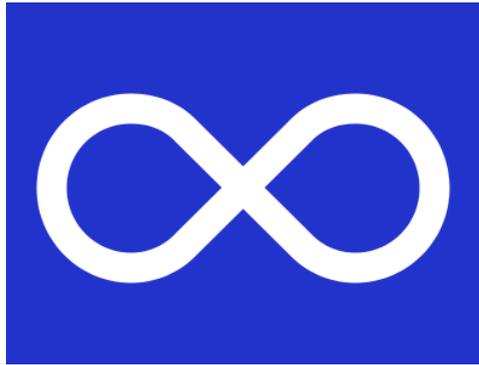
Un guide pédagogique fut créé pour faciliter l'exploitation de l'album en question. Cette ressource intègre des activités transdisciplinaires qui mettent en valeur la communication orale, l'éducation artistique et les intelligences intra et interpersonnelles.

Votre but, en tant qu'enseignant, est d'amener vos élèves à poser les questions : « Que représente un nom? » et « Quelle est l'importance de mon nom? ». De plus, sous votre tutelle, les jeunes auront l'occasion d'examiner de plus près leur « petite histoire » : l'héritage de coutumes et de traditions qui leur a été légué par leurs parents, grands-parents et arrière-grands-parents. De maintes façons, vous pourrez explorer avec vos élèves des questions reliées au concept de soi et d'identité.

Ce document vise plus précisément les programmes de *sciences humaines* : en quatrième année, les regroupements : *Vivre au Manitoba* et *Histoire du Manitoba*; en cinquième année, le regroupement : *Le Canada comme colonie britannique* (1763 à 1867) et en sixième année, le regroupement *Bâtir un pays* (1867 à 1914). Il va sans dire que ce magnifique album saura plaire à plusieurs niveaux scolaires grâce à sa richesse artistique métisse, sur le plan des mots, de l'image et de la musique.

Maintenant, lors de l'étude d'identité, de culture et de communauté, il est souhaité que vous puissiez vous pencher un peu plus facilement sur l'étude de la culture métisse. En discutant de l'humiliation que certains auraient connue à l'époque, les élèves pourront commencer à comprendre pourquoi certains de leurs ancêtres ont renié leur identité. Aujourd'hui de nombreuses familles cherchent à retracer l'origine de leurs ancêtres et c'est le moment de les appuyer à affirmer leur fierté.

Lynette Chartier



1. Introduction au livre

Le secret de ton nom, un récit personnel présenté sous forme de poème, raconte la découverte de David Bouchard quant à la descendance amérindienne de sa grand-mère.

L'auteur métis nous laisse voir son cheminement dans la quête de son identité. Par ce récit, il rend hommage non seulement aux Métis dans sa famille, mais aux Premières nations dans la société canadienne; des peuples dont les histoires ont été si longtemps laissées de côté et souvent voilées de silence et de honte.

L'artiste et aîné métis Dennis J. Weber évoque dans ses illustrations dynamiques et vibrantes, les émotions de l'auteur et le désir ardent de renouer les liens avec les traditions autochtones de son héritage. Le musicien John Arcand, le « maître incontesté du violon métis », accompagne la lecture des livres. Le texte du livre *Le secret de ton nom* est en français et la traduction michif est de Norman Fleury. Le CD *Le secret de ton nom* comporte la lecture du livre en français par M. Bouchard et en michif par M. Fleury.

Les Métis sont des personnes d'ascendance mixte qui « possèdent des ancêtres européens et issus d'une Première nation, se désignant elles-mêmes au moyen du vocable "Métis" et se distinguant ainsi des membres des Premières nations, des Inuits et des non-Autochtones ».

(Affaires indiennes et du Nord Canada, 1977)

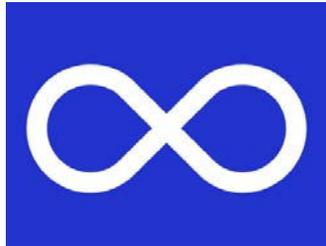
2. Une approche holistique

Pourquoi exploiter ce récit en salle de classe? Pour...

- explorer les concepts d'identité, de culture et de communauté;
- intégrer les perspectives autochtones à la pédagogie et à l'apprentissage;
- valoriser plus précisément la culture métisse;
- appuyer la diversité culturelle construction identitaire de tous les élèves;
- appuyer le développement de l'appréciation artistique;
- appuyer le développement des intelligences variées.

Ce guide propose aux enseignants une variété d'activités interdisciplinaires. Le choix d'activités est flexible, ainsi que l'ordre de leur présentation. Il est sous-entendu que les enseignants utiliseront leur expertise pour modifier au besoin les activités, selon leur groupe d'âge.

Conformément à la pédagogie traditionnelle autochtone, ces activités s'adressent à la personne dans toutes ses dimensions : mentale, affective, physique et spirituelle. Dans leur ensemble, ces activités correspondent aux programmes d'études de Sciences humaines, d'Éducation artistique et de Français.





3. Liens aux programmes d'études

Les activités de cette trousse traitent surtout des résultats de l'apprentissage des programmes d'études en sciences humaines et éducation artistique.

Connaissances

4-CI-005 nommer diverses communautés culturelles du Manitoba;
4-CI-009 décrire l'influence de divers facteurs sur le façonnement de son identité, entre autres la culture, la communauté, le lieu, la région;
4-CI-006A donner des exemples d'organismes et de réalisations artistiques et culturelles autochtones au Manitoba;
4-CI-007 nommer des communautés, des cultures et des langues autochtones au Manitoba,
4-CI-011A reconnaître que son identité est liée à l'histoire de sa communauté;
4-CH-033 raconter des récits de personnages et d'évènements qui ont marqué l'histoire du Manitoba;
4-CH-035 décrire les changements de mode de vie au Manitoba au fil du temps;

5-CH-035 décrire des évènements liés à la naissance et à l'émergence de la nation métisse;
5-CE-052 décrire comment le commerce des fourrures dépendait des hommes et des femmes des Premières nations et de la nation métisse;
5-CT-023 situer sur une carte de l'Ouest canadien, les territoires traditionnels des Métis et leurs communautés;
5-CI-011 décrire comment le fait de déménager dans un autre pays ou d'avoir des contacts avec d'autres cultures peut affecter l'identité personnelle;

6-CI-020 nommer diverses organisations pouvant contribuer à l'identité personnelle;
6-CI-020A déterminer le rôle d'organisations autochtones et des exemples de manières par lesquelles elles promeuvent les droits des Autochtones (la Fédération métisse du Manitoba);
6-CT-026A décrire l'influence de la terre sur son identité de Premières Nations, d'Inuit ou de Métis;
6-CP-048 donner les perspectives des Premières nations, des Inuits et des Métis concernant l'autodétermination.

Valeurs

4-VI-003 valoriser la diversité culturelle et ethnique du Manitoba;
4-VH-009 apprécier l'importance de l'histoire dans sa vie;
5-VI-005 valoriser les contributions des Premières nations, des Inuits, des Métis, des Français, des Britanniques et de membres des communautés culturelles au développement du Canada;

5-VI-006 apprécier les fondements historiques de la nature multiculturelle du Canada;

6-VI-007A valoriser sa culture, sa langue et son patrimoine de Premières nations, d'Inuit ou de Métis;

6-VI-008 respecter les personnes de toutes les cultures;

6-VI-009 apprécier le rôle des arts dans l'expression de la culture au Canada.

Habiletés

4-H-401 employer un langage respectueux de la diversité humaine;

4-H-003 présenter de l'information et des idées à l'aide de moyens oraux, visuels, concrets ou électroniques;

5-H-200 sélectionner de l'information à partir de sources orales, visuelles, matérielles, imprimées ou électroniques, par exemple les cartes, les atlas, l'art, les chansons, les artefacts, les comptes rendus, les légendes, les biographies, la fiction historique;

5-H-309 interpréter l'information et les idées véhiculées dans divers médias, par exemple l'art, la musique, le roman historique, le théâtre, les sources primaires;

6-H-200 sélectionner de l'information à partir de sources orales, visuelles, matérielles, imprimées ou électroniques;

6-H-404 dégager et préciser des questions et des idées au cours de discussions.

Éducation artistique – Arts visuels

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/arts/fl1/visuel/cadre.html>

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/arts/fl2/visuel/cadre.html>

AV-L1 L'élève démontrera sa compréhension des éléments et des principes de la composition dans divers contextes.

AV-L2 L'élève démontrera sa compréhension des divers matériaux, outils et procédés liés aux arts visuels, et développera une aisance dans leur emploi.

AV-L3 L'élève développera ses habiletés en observation et en représentation artistique.

AV-E1 L'élève générera des idées à partir de diverses sources et les mettra à profit dans le processus de production artistique.

AV-E2 L'élève développera des compositions artistiques originales en intégrant de façon créative ses idées et des éléments, des principes et des matériaux.

Éducation artistique – Musique

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/arts/fl1/musique/index.html>

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/arts/fl2/musique/index.html>

M-E1 L'élève générera des idées à partir de diverses sources et les mettra à profit afin de créer et d'interpréter de la musique.

4. Deux approches à la présentation du livre

Intention

Les deux options suggérées sont conçues pour fournir un aperçu global du livre *Le secret de ton nom*.

4.1 La présentation du livre en groupe

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom* et CD

Liens aux programmes d'études

Français
Sciences humaines

Préparation

Lire à voix haute l'avant-propos du livre ou inviter les élèves à écouter le CD. Si vous le désirez, en écouter une partie en michif pour faire entendre cette langue autochtone.

Il y a 13 pages de texte dans le livre. L'enseignant peut choisir en premier de modeler la présentation des trois premières pages; c'est-à-dire lire le texte et faire une synthèse pour résumer le message de l'auteur.

Démarche

Diviser la classe en six groupes et remettre à ceux-ci une copie du livre.

Expliquer que chacun des groupes aura à présenter une synthèse de la page ou deux du livre qui leur a été assignée. Allouer une quinzaine de minutes pour se préparer.

Les groupes, selon l'ordre du texte dans le livre, lisent leur.s page.s et présentent leur synthèse en quelques phrases et dans leurs propres mots.

4.2 Lecture en spectacle

Matériel fourni

Annexe 1 : Lecture en spectacle *Le secret de ton nom*
Tambour

Liens aux programmes d'études

Éducation artistique
Français
Sciences humaines

Préparation

Faire les copies nécessaires du texte en Annexe 1.

Présenter la synthèse de la lecture en spectacle : Depuis l'âge de dix ans, un jeune veut connaître les origines de sa grand-mère. Presque toute sa vie, ses parents évitent de lui répondre franchement. Il découvre enfin que sa grand-mère était d'origine

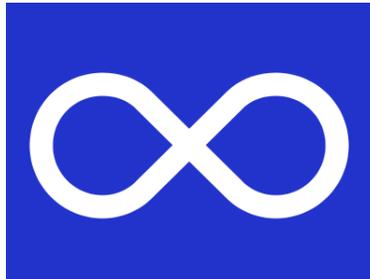
amérindienne. Il est fâché et triste qu'on lui ait caché la vérité de son identité métisse. Il veut savoir pourquoi les secrets. Il fait une promesse à sa grand-mère de connaître et d'honorer l'héritage qu'il veut apprendre à connaître.

Démarche

Répartir les rôles parmi les élèves.

Faire une première lecture et permettre la discussion et les questions pour s'assurer que les élèves comprennent bien le sens du texte.

Accorder un temps de répétition pour que les élèves soient fluides et expressifs dans leur lecture. Encourager les élèves à bien écouter les paroles des autres lecteurs. Notez que les élèves peuvent choisir de varier un peu les répliques pourvu que le sens et l'ordre du texte restent les mêmes. S'assurer que les répliques de groupe soient dites à l'unisson.



5. ACTIVITÉS DE LECTURE *Le secret de ton nom*

5.1 Pré-lecture : Nos mots se rencontrent

Matériel fourni

Annexe 2 : Cartes mots de vocabulaire laminé

Matériel suggéré

Un « chapeau » ou contenant pour placer les cartes

Dictionnaires

Démarche

Chaque élève pige un mot et il donne une définition du mot.

Avec son partenaire, ils créent une phrase en utilisant les deux mots.

Ces deux élèves se joignent à un autre couple et les quatre font une phrase qui inclut les quatre mots.

Par la suite, ce groupe de quatre se joint à un autre groupe de quatre pour inventer une phrase (ou deux ou trois) en utilisant les huit mots.

Vocabulaire de l'histoire

Un drapeau	La résistance	La rébellion	Le destin	La répression
manipuler	tromper	priver	La fierté	La culture
L'origine	Les Amérindiens	Affirmer	La grand-mère	Le grand-père
Les Européens	Les ancêtres	Les racines	Prêcher	Des liens de sang
Réussir	effacer	Le silence	estomper	relier
fautif	Le temps	Se cacher	différents	grandir
apprendre	La cinquantaine	Le secret	découvrir	La vérité
commencer	Ton pardon	implorer	ignorer	triste
désolé	tendre	oublié	Des gens	Une histoire
dissimulé	révéler	Ton nom	retrouver	enseigner
Des chants	Des danses	affirmer	appartenir	Être fier
Ma flute	Des mélodies	En hommage	proclamer	avouer
conter	personne	Tes récits	La beauté	Le monde
Un lecteur	Mes songes	oublier	Mon réveil	transcrire
des paroles	La voix	Le cœur	La passion	honorer
Mon âme	livrer	Un secret	Mes visions	Mon inspiration
Une question	Tenailler	Advenir	Avoir honte	Un compromis
tourmenter	applaudir	Une union	Ma quête	Les coutumes
Les traditions	Les rêves	Mon appartenance	Ma naissance	La terre entière

Questions / discussion

Matériel suggéré

Questions écrites à présenter soit sur de longues bandes de papier ou à l'écran. Exemples de questions : « As-tu déjà posé une question à tes parents et qu'ils n'ont pas répondu? » « Connais-tu bien une de tes grand-mères? » « Imagines-tu parfois qui étaient tes ancêtres? »

Démarche

Montrer la question et la poser à toute la classe. Les élèves réagissent avec un pouce levé vers le haut pour indiquer « oui » ou pouce baissé vers le bas pour indiquer « non ».

L'élève se tourne ensuite vers un partenaire pour lui parler de/écouter l'expérience de son partenaire pendant 1-2 minutes et ensuite inverser les rôles. À noter : Une réponse « non » peut aussi alimenter la discussion. Par exemple : « Non, je ne connais pas bien ma grand-mère, mais je connais bien ma vieille tante. »

Répéter avec les autres questions pour animer la discussion.

Je me demande... Je pense...

Montrer la couverture du livre en nommant le titre, l'auteur, l'illustrateur et le musicien. Avec ces renseignements qui serviront d'introduction, les élèves, à tour de rôle, feront des énoncés en utilisant la formule : « Je me demande... » et des prédictions en utilisant la formule : « Je pense que... ». Par exemple, un élève dit : « Je me demande ce que va être le secret de son nom. » Une autre élève pourrait répondre : « Je crois que ce sera un nom d'animal. » Ces énoncés et ces prédictions sont notés.

5.2 Après la lecture

Vérifier les prédictions

Valider les prédictions de l'activité *Je me demande... Je pense...* contre l'histoire.

Le jeu des catégories

Voir l'activité 6.4 à la section *Communication orale et écrite* accompagnée de l'Annexe 3. C'est un jeu utile pour revoir le vocabulaire et les renseignements présentés dans le livre, c'est-à-dire : les traditions, la famille, les valeurs, le peuple métis, les verbes, la chasse au bison, la Compagnie de la Baie d'Hudson, Gabriel Dumont, la victoire de la Grenouillère, Batoche, Fort Garry, Louis Riel.



6. Activités de communication orale et écrite

6.1 Le passé et le présent

Intention

Permettre aux élèves de connaître une partie de leur héritage en explorant les contextes qu’ont vécus leurs parents et leurs grands-parents.

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*

Annexe 4 : Le passé et le présent (Une liste de questions que l’élève peut poser aux adultes qui l’entourent)

Liens aux programmes d’étude

Français

Sciences humaines

Préparation

Demander aux élèves : « Peux-tu nommer des activités que tu fais aujourd’hui et que tes parents faisaient autrefois de façon différente? Penser aux jeux, à la préparation de nourriture, à la santé, aux moyens de transport, à l’éducation, aux loisirs. »

Démarche

Comme suivi à cette discussion, demander aux élèves de s’informer auprès de leurs parents, de leurs grands-parents ou d’autres personnes plus âgées à propos de ce qu’ils faisaient à leur âge.

Rédiger ensemble des questions pour lesquelles les élèves voudraient avoir des réponses.

Si l’enseignant le désire, apporter les réponses en classe. Organiser les données dans un graphique. Amener les élèves à examiner et à discuter des résultats. Y a-t-il des surprises, des questions ou des informations supplémentaires à trouver?

L’activité ci-dessus est un extrait (avec la permission d’Apprentissage Illimité Inc.) de la trousse *Kanata : je suis ici*, Compagnon *Le bison – Pistes d’exploitation*.

6.2 C’est vraiment arrivé?

Intention

Développer les compétences langagières

Approfondir ses connaissances historiques

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*

Annexe 5 Voir cartes laminées

Liens aux programmes d'études

Arts dramatiques
Français
Sciences humaines

Préparation

Expliquer que les descendants du peuple métis ont la réputation d'avoir un bon sens de l'humour, d'être de bons conteurs et de ne pas avoir peur d'exagérer pour faire rire ou pour ajouter du piquant à l'histoire.

Démarche

Diviser la classe en petits groupes.

Nommer un conteur ou deux par groupe.

Assigner à chacun des groupes un thème provenant des pages appendices (deux dernières pages de texte du livre) : les peuples des Premières nations, la chasse au bison, la Compagnie de la Baie d'Hudson, Gabriel Dumont, la victoire de la Grenouillère, Batoche, Fort Garry, Louis Riel.

En utilisant ces cartes thématiques, l'élève fournit trois faits (ou raconte trois incidents) dont deux sont vraiment arrivés et un qui est une invention. Les autres élèves de la classe doivent déceler lesquels sont « vrais » et lequel est une invention ou exagération.

Enrichissement

Pour continuer à jouer *C'est vraiment arrivé*, faire choisir des personnages historiques métis (ou autres) et permettre aux élèves de faire une recherche pour se préparer.

Les élèves présentent leur « histoire » à la classe. Celle-ci tente de déceler l'invention dans le récit.

6.3 Dialogues dramatiques

Intention

Explorer comment le ton, le volume de la voix, le langage corporel et la relation entre les interlocuteurs influencent le sens d'un message dans la communication orale.

Matériel fourni

Annexe 6 : Liste des émotions et des états d'être

Liens aux programmes d'études

Arts dramatiques
Français

Préparation

Faire un remue-méninges avec les jeunes pour compiler une liste d'émotions et d'états : la peur, la colère, la tristesse, la joie, l'amour, la nervosité, la surprise, l'agressivité, la fatigue, la maladie, la léthargie, etc. Voir Annexe6.

Préparer d'avance un mini scénario pour trois personnages inspiré du livre *Le secret de ton nom* et de la lecture en spectacle, ou utiliser le dialogue dramatique suggéré ci-dessous.

Exemple de dialogue :

- A - Comment s'appelle ta grand-mère?
- B - Pourquoi veux-tu le savoir?
- C - C'est important de connaître nos racines!
- A- Je t'ai demandé comment s'appelle ta grand-mère?
- B - J'ai peur de le dire!
- C - Sois fier d'être qui tu es!

Démarche

Diviser la classe en groupe de trois et décider qui est A, B et C. Chaque groupe reçoit une émotion et doit dramatiser le scénario en exprimant **uniquement** cette émotion. Tous les groupes présenteront le **même** scénario.

Expliquer, à titre d'exemple, que chaque élève du groupe « la colère » dira ses répliques d'un ton fâché. Suggérer que les élèves exagèrent les émotions. Si l'enseignant le désire, remettre les émotions en secret à chaque groupe, pour que le reste de la classe devine l'émotion.

Donner l'occasion aux groupes de répéter.

Ce jeu est utile dans un cours sur la composition de textes dramatiques ou sur la communication. Puisque chacun des groupes présente le même scénario, il devient vite évident que le message reçu par le récepteur (ou par l'auditoire) n'est pas transmis uniquement par les mots. Les mêmes paroles, selon l'intonation et le langage corporel, peuvent signifier tour à tour : « Que tu es stupide ! », « J'ai pitié de toi ! » ou « J'ai peur de toi ! » Ce qu'on comprend véritablement d'un message provient du ton et du volume de la voix, du langage du corps et de la relation entre les personnes.

Variante

En plus de donner une émotion à jouer, on assigne un métier à mimer à chacun des groupes. Les présentateurs font les gestes du métier tout en jouant le mini scénario. L'auditoire devine ce qu'ils ressentent et ce qu'ils font.

6.4 Le jeu des catégories

Intention

Pratiquer le français oral ainsi que la gestuelle dramatique et revoir les thèmes présentés dans le livre *Le secret de ton nom*.

Matériel fourni

Annexe 3 : Le jeu des catégories

Liens aux programmes d'études

Arts dramatiques
Français
Sciences humaines

Préparation

Diviser la classe en quatre équipes. Chaque équipe choisit un représentant-devineur qui s'assoit dos au mur ou au tableau blanc numérique, de façon à ne pas voir la liste de mots derrière lui.

L'enseignant dévoile une liste de mots, tous d'une même catégorie (Voir Annexe 3). Il annonce la catégorie à tous, et c'est le signal du départ. Un élève de chaque équipe avance pour mimer et décrire le premier mot de la liste. Les élèves peuvent décrire les mots de la liste avec des gestes ET des paroles. Défense de dire l'expression exacte ou ses dérivés. Quand le représentant-devineur a deviné l'expression correctement, on passe à la deuxième personne de chaque équipe qui s'avance pour mimer le deuxième mot de la liste.

Si les élèves aiment ce jeu, dresser autres listes de catégories et des mots et expressions liés à l'identité. Par exemple : mes goûts, mes rêves, des métiers intéressants, mes ancêtres, ma famille, ma routine quotidienne, mon environnement, les choses qui m'influencent.

6.5 Qui suis-je?

Intention

Vérifier les connaissances historiques et s'exercer à poser des questions.

Matériel fourni

Annexe 7 : Liste de personnages historiques

Matériel suggéré

Demi-feuilles de papier brouillon
Stylos feutre
Ruban « masking »

Liens aux programmes d'études

Arts dramatiques
Français
Sciences humaines

Préparation

L'enseignant peut utiliser la liste à l'Annexe 7 et aussi s'inspirer de personnages que les élèves ont étudiés dans le programme d'études.

Fixer avec du ruban « masking » une demi-feuille de papier (qui a le nom d'un personnage inscrit) au dos de chaque élève. L'élève ne doit pas voir quel nom est

affiché à son dos, car le but du jeu est que chaque joueur devine sa propre identité en posant des questions aux autres. Les élèves circulent en se posant des questions l'un l'autre et pour répondre aux questions qui leur sont posées. Faire une courte démonstration pour illustrer le jeu.

Expliquer :

Je m'approche de quelqu'un et je lui montre mon nom. Cette personne me dit d'abord si ce nom lui est familier. Si oui, je poursuis et sinon, je passe à quelqu'un d'autre.

Si la personne connaît le nom que j'ai sur le dos, je lui pose trois questions fermées, c'est-à-dire des questions que l'on répond par un simple « oui ou non ».

Exemple : « Est-ce que je suis un personnage canadien? » Elle me répond : « oui ».
« Est-ce que je suis un homme? » Elle me dit : « non ».
« Est-ce que je suis un explorateur? » Elle me répond : « oui ».

Vous avez le droit de poser seulement trois questions à la même personne avant de deviner votre « identité » pour ensuite passer à quelqu'un d'autre. Une fois que vous avez eu votre tour, votre partenaire vous montre le nom qu'elle a dans le dos et elle vous pose ses questions. Ensuite, vous allez trouver deux autres partenaires à qui poser trois questions.

Quand vous avez deviné le nom que vous avez dans le dos, vous pouvez continuer à répondre aux questions de ceux autour de vous qui n'ont pas encore deviné leur nom secret.

Retour

Demander aux élèves de choisir quel personnage historique il deviendrait s'il devait en choisir un. Quel événement spécifique aimerait-il vivre dans la peau de ce personnage et pourquoi?

6.6 Ma collection historique

Intention

Revoir des faits au sujet d'une variété de personnages et événements auxquels fait référence David Bouchard dans *Le secret de ton nom*.

Matériel fourni

Annexe 8 : Ma collection historique, copie élève

Annexe 9 : Ma collection historique, copie enseignant

Matériel suggéré

Une feuille de papier et crayon par équipe

Liens aux programmes d'études

Arts dramatiques

Français

Sciences humaines

Préparation

Diviser le groupe en équipes et lui assigner le nom d'un personnage ou évènement historique tiré de l'appendice du livre *Le secret de ton nom*. C'est possible d'avoir jusqu'à six équipes différentes : Batoche, Louis Riel, Gabriel Dumont, La chasse au bison, La Victoire de la Grenouillère, La Compagnie de la Baie d'Hudson.

Expliquer que vous allez afficher une liste d'énoncés et que le but de chaque équipe est de trouver huit énoncés qui se rattachent à son personnage ou à son évènement. Cette activité est une combinaison de savoir et d'un peu de chance.

Démarche

Distribuer à chacun la liste d'énoncés ayant trait aux personnages ou aux évènements assignés. Ces énoncés sont présentés pêle-mêle, par ex. un énoncé lié à Louis Riel suit un énoncé lié à la Compagnie de la Baie d'Hudson et ainsi de suite.

Dans un premier temps, chaque équipe choisit d'abord tous les énoncés qu'elle croit possiblement liés à ce personnage ou à cet évènement. L'équipe les note sur une feuille de papier. Dans un deuxième temps, l'équipe fait le tri et arrive à sa liste de huit énoncés. Le petit groupe annonce ses choix au reste du groupe.

Note : Plus d'une équipe peut choisir le même énoncé.

Étape facultative : L'enseignant suscite la discussion sur les choix des équipes en demandant au grand groupe de fournir des justifications s'ils ont des suggestions qui diffèrent de celles de l'équipe qui vient de présenter ses énoncés. Suite à cette discussion, les membres de l'équipe se consultent de nouveau et déterminent leur choix final.

À ce moment-ci, distribuer les copies du livre *Le secret de ton nom*. Faire vérifier les énoncés en utilisant les deux dernières pages du texte.

6.7 Des entretiens historiques

Intention

Développer les compétences orales et approfondir les connaissances historiques

Matériel fourni

Annexe 7 : Liste de personnages historiques

Matériel suggéré

Magnétophone et caméra ou téléphones intelligents

Ordinateur

Tableau blanc numérique

Liens aux programmes d'études

Arts dramatiques

Français

Sciences humaines

Préparation

Dire aux élèves : « Imagine que tu découvres demain matin que ton arrière-arrière-grand-mère ou grand-père était un personnage historique connu. Quel personnage voudrais-tu que ce soit? » **ou encore** mettre des noms de personnages historiques à l'étude dans un « chapeau » et faire piger le nom de cet ancêtre « surprise ».

En équipe de deux, les élèves font des recherches au sujet du personnage qu'ils ont choisi.

Ensemble, ils composent des questions d'entrevue. Encourager les élèves à poser des questions ouvertes du genre : Qui, Quoi, Quand, Comment, plutôt que des questions fermées dont la réponse est oui ou non.

Démarche

Chaque élève posera une dizaine de questions à l'autre. Ces entretiens peuvent être enregistrés de façon auditive ou encore un enregistrement fait avec caméra.

L'élève répond aux questions comme s'il avait bien connu son grand-parent célèbre. Par exemple, l'intervieweur demande : « Qu'est-ce que tu dirais de Gabriel Dumont comme chasseur? » L'élève qui a choisi Gabriel Dumont comme son ancêtre répondrait à la question : « Eh bien, mon arrière-grand-père Gabriel était tellement un bon chasseur qu'il donnait de la viande de bison aux personnes âgées ou aux veuves qui ne pouvaient pas chasser. » Note : L'intervieweur peut lire sa question, mais il est préférable que l'autre élève donne sa réponse dans ses propres mots pour faire plus naturel.

Présenter le produit final à toute la classe.

Une question de discussion suite aux présentations est : « Qu'est-ce qui me surprend ou qu'est-ce que j'ai appris dans ce que j'ai vu ou entendu? »

6.8 L'origine de mon nom

Apporter en salle de classe des livres, des dictionnaires et une liste de sites Web qui inclut des noms et leurs origines. Les élèves font des recherches sur ce que leur nom signifie. Les élèves présentent le sens de leur nom. Discuter pour voir si l'élève aime la définition de son nom, s'il n'est d'accord, et pourquoi ou pourquoi pas? Si on ne trouve pas son nom, s'amuser à inventer ce qu'on aimerait qu'il représente.

6.9 Les photos, trésors de « petite histoire »

Demander aux élèves d'apporter des photos de leurs parents, de leurs grands-parents et arrière-grands-parents. En petits groupes, regarder ces photos et demander aux jeunes de raconter des anecdotes, des souvenirs ou des renseignements au sujet des photos. Les autres élèves pratiquent leurs compétences langagières en posant des questions.





7. Éducation artistique

7.1 Les arts visuels

7.1.1 Un bouclier de médecine

Intention

Les élèves exprimeront par les arts visuels les thèmes d'identité et de culture transmis par le livre *Le secret de ton nom*, tout en y intégrant leurs rêves personnels.

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*

Annexe10 : Liste d'animaux sauvages de l'Amérique du Nord

Matériel suggéré

Carton solide

Gouache et pinceaux

Plumes, billes, franges, rubans...

Cordes, fils, rubans pour pendre les décorations

Colle, agrafeuse, ruban collant

Liens aux programmes d'études

Arts visuels

Français

Sciences humaines

Préparation

Expliquer ce qu'est le bouclier de la médecine (*le medicine shield*).

Le bouclier de la « médecine » démontre les intentions et le pouvoir que son propriétaire réclame. C'est une tradition ancienne dans beaucoup de clans amérindiens. Ce bouclier personnel était fait traditionnellement de peau d'animal tendu sur un cerceau de bois. Autour du cerceau, on y attachait des plumes, des franges et parfois d'autres objets. Sur le bouclier même, on y voit des emblèmes et des symboles représentant les qualités et les quêtes de son propriétaire. On pouvait aussi y voir un animal ou des animaux qui étaient importants pour la personne et qui étaient sa source de pouvoir et de protection.

Les couleurs étaient choisies avec soin.

Mentionner aux élèves : « Ton bouclier est ton miroir qui reflète qui tu es et il exprime tes rêves ou les buts que tu veux accomplir. Ton bouclier peut être un rappel de ce que tu es appelé à devenir dans ta vie. Ton bouclier n'est jamais « fini ». Tu peux y rajouter des éléments et le changer à mesure que ta vie avance. »

Les élèves prennent un moment pour réfléchir à l'animal ou les animaux qui les inspirent. Voir l'Annexe 10 : Liste d'animaux sauvages de l'Amérique du Nord.

Ils peuvent se poser les questions suggérées dans le texte ci-dessus : Quels sont mes rêves? Où est mon vrai pouvoir? Qu'est-ce que je suis appelé à devenir?

Démarche

En se servant d'un carton solide, découper un cercle de la grandeur désirée pour faire le bouclier.

Peindre les symboles et l'animal désiré sur le carton.

Choisir des décorations qui pendront comme des rubans ou des fils des deux côtés et au bas du cerceau. Perforer le carton, agraffer ou coller les décorations pour les fixer au bouclier.

7.1.2 Collage « En dehors de la boîte »

Intention

Permettre aux élèves de mieux se connaître, se valoriser et explorer quelles autres possibilités s'ouvrent à eux dans l'avenir

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*

Matériel suggéré

Une boîte de carton

Des revues et des journaux français

De la peinture, des pinceaux

Liens aux programmes d'études

Éducation artistique : Les arts visuels

Préparation

Expliquer aux élèves que l'intérieur de la boîte représente ce qu'ils savent d'eux-mêmes : leurs goûts pour l'aventure, les nouvelles possibilités pour leur avenir.

Présenter à titre de référence :

Dans le livre *Le secret de ton nom*, David Bouchard découvre que sa grand-mère est amérindienne. Tout son monde est chaviré par cette nouvelle. Il doit retrouver le sens de qui il est et d'où il vient. Il y a tellement d'explorations et d'expériences qu'il veut vivre et qu'il veut transmettre à ses enfants. Si on considère que l'intérieur de la boîte représente son ancienne perception de lui-même, on pourrait dire qu'il doit maintenant penser « en dehors de la boîte ».

Démarche

Faire découper et coller des images et des mots dans des revues ou des journaux pour démontrer :

L'intérieur de la boîte qui comprend les préférences, les habitudes, les habiletés, les passe-temps et la personnalité de l'élève.

L'extérieur de la boîte qui comprend les rêves, les ambitions, ce que l'élève voudrait apprendre dans un avenir idéal, devenir et contribuer au monde.

Pistes supplémentaires - Arts visuels

Les activités suivantes sont des dessins que l'élève peut faire seul et ensuite partager avec ses copains de classe.

7.1.3 Mon livre, mon blogue, mon film

Demander aux élèves de dessiner la couverture du livre de leur vie **ou** le design de la page d'accueil du blogue de leur vie **ou** l'affiche du film de leur vie. Comment s'intitule le livre, l'entrée du blogue ou le film?

7.1.4 Mon tipi

En s'inspirant des dessins de Dennis J. Weber, faire dessiner les exploits d'ancêtres amérindiens sur une feuille de papier ordinaire ou sur une plus grande feuille à dessin. Exposer les dessins en les roulant en forme de « tipi ».

7.1.5 Mon feu

Expliquer qu'on utilise souvent le feu comme symbole de la passion. Demander aux élèves de dessiner des flammes et d'y insérer les personnes, les activités, les valeurs qui leur tiennent à cœur.

7.1.6 Dessiner l'essence des mots

Cet exercice de dessin, d'imagination et de vocabulaire est un excellent moyen pour décorer la salle de classe « en français »! Faire une liste de valeurs, d'émotions, de thèmes qui ressortent du livre *Le secret de ton nom*. Demander à chacun des élèves de choisir quelques mots et de démontrer le sens du mot, en utilisant les lettres du mot pour former le dessin.

Par exemple, les lettres du mot « pemmican » auraient des marques de dents dans les lettres pour illustrer que c'est un mets comestible. Les lettres du mot « honte » seraient en tons gradués de plus en plus rouge pour illustrer l'acte de rougir de honte. Le verbe « manipuler » aurait ses lettres toutes tordues comme si on les avait manipulées de façon non respectueuse.

7.2 Musique & Danse

7.2.1 Plus d'une corde à mon violon

Intention

Permettre aux élèves de bouger sur la musique de violon métisse, de partager de l'information et d'apprendre à se connaître l'un l'autre.

Matériel fourni

Annexe 11 : Questions *Plus d'une corde à mon violon*

Liens aux programmes d'études

Français

Préparation

Demander aux élèves de placer leur chaise près d'une autre, deux par deux un peu partout dans la salle.

Démarche

Faire jouer une musique de violon entraînante métisse. Les élèves se lèvent et circulent librement pendant que la musique joue. Quand la musique s'arrête, les participants se trouvent vite une place. Leur partenaire de discussion est automatiquement la personne qui est assise près d'eux.

À l'aide d'un hochet ou d'un autre objet, attirer l'attention et dire : « Vous avez environ deux minutes pour discuter de la question suivante... » (Choisir parmi les questions de l'Annexe 11 ou créer vos propres questions.)

Après que les élèves ont discuté pendant environ deux minutes, recommencer la musique. Quand la musique s'arrête, les participants se trouvent une nouvelle place et un nouveau partenaire. Attirer l'attention en disant : « Votre deuxième question est... » Encourager les personnes à s'asseoir avec quelqu'un qu'elles connaissent moins bien.

7.2.2 La chanson de mon nom...

Si tu devais composer une chanson au sujet de toi-même aujourd'hui, quelle sorte de musique serait-ce? Quelle sorte de musique serait-ce si tu devais composer une chanson au sujet de tes ancêtres?

Pour David Bouchard, ce serait peut-être une musique qui unit le tambour autochtone et le violon métis. Écouter la musique de John Arcand qui accompagne la lecture du livre sur CD.

7.2.3 Un travail de détective musical

Voir avec les élèves comment ils s'y prendraient pour apprendre des chansons, des danses, des récits, de la musique d'une autre culture?



8 Activités interpersonnelles et intrapersonnelles

8.1 Les cinq libertés - selon V. Satir

Intention

Permettre aux élèves de découvrir les éléments qui mènent à la prise en main de leur pouvoir personnel

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*

Annexe 12 : Les cinq libertés, copie de l'élève

Annexe 13 : Les cinq libertés, copie de l'enseignant

Matériel suggéré

Papier et stylo

Liens aux programmes d'études

Français

Préparation

Offrir aux élèves la mise en contexte suivante :

Virginia Satir était une grande pionnière en communication intra-personnelle (connaissance de soi) et interpersonnelle (connaissance des autres). Selon Virginia Satir, notre vrai pouvoir réside dans l'expression de ce qu'elle nommait « Les cinq libertés ».

1. La liberté d'entendre et de voir ce qui est ici.
2. La liberté de ressentir ce que je ressens.
3. La liberté de dire ce que je ressens et ce que je pense.
4. La liberté de demander ce que je veux.
5. La liberté de prendre des risques pour moi-même et ce que je veux.

Démarche

Proposer ensuite aux élèves d'identifier des énoncés dans le livre ou dans le texte de la lecture en spectacle qui démontrent la pratique d'une (ou plusieurs) de ces libertés.

Voici deux approches à l'activité sur Les cinq libertés :

- A. Demander aux élèves de trouver des exemples dans le livre *Le secret de ton nom* ou dans la lecture en spectacle (Annexe 1) où l'on met une ou plusieurs de ces cinq libertés en pratique. Discuter en grand ou en petits groupes.
- B. Afficher ou distribuer Annexe 12 avec la liste d'énoncés du livre *Le secret de ton nom* et la lecture en spectacle. Demander aux élèves d'attribuer chacun des énoncés à une des cinq libertés et d'être prêts à justifier leur choix. Voir Annexe 13 pour des éléments de réponses.

Prolongement

Inciter les élèves à faire une réflexion personnelle en suggérant :

« Par écrit, avec un dessin ou dans le cadre d'une discussion, trouver des exemples dans ta vie où tu as mis chacune de ces libertés en pratique. Laquelle des cinq libertés te pose le plus grand défi? »

8.2 Le jeu du sondage

Intention

Revoir divers faits historiques d'un point de vue personnel et sonder les goûts de ceux qui nous entourent

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*
Annexe 4 : Questions pour sondage

Matériel suggéré

Trois chaises pour les concurrents
Autres questions de sondage adaptées à votre classe et votre programme d'études

Liens aux programmes d'études

Français
Sciences humaines

Préparation

Demander à trois élèves de sortir de la classe pendant que vous faites un sondage rapide sur les préférences du reste du groupe. Les élèves du grand groupe votent pour leur choix en levant la main. L'enseignant compte et note les votes octroyés à chacune des réponses.

Démarche

Après que le sondage est terminé, faire rentrer les concurrents et leur demander qu'ils s'assoient sur les trois chaises faisant face au groupe, comme les concurrents d'un jeu télévisé.

L'enseignant devient l'animateur du jeu et explique aux concurrents qu'on a fait un sondage pour apprendre les préférences des élèves de la classe.

Tour à tour, chacun des concurrents devinera ce qu'il croit avoir été la réponse la plus populaire. Les trois élèves peuvent choisir la même réponse s'ils le désirent. Rappeler aux élèves-concurrents que les trois options sont bonnes... on cherche simplement à voir s'ils peuvent deviner les préférences du groupe. Demander aux élèves de l'auditoire d'être discrets et d'attendre que tous les concurrents aient répondu avant de réagir.

Si l'enseignant le désire, faire composer par les élèves d'autres questions de sondage inspirées par le livre *Le secret de ton nom* ou une autre matière du programme.

8.3 Ma signature

Intention

Développer les compétences langagières en posant des questions pour en venir à se connaître mieux les uns les autres.

Matériel fourni

Annexe 15 : Ma signature

Liens aux programmes d'études

Français

Préparation

Distribuer une feuille de questions (voir Annexe 15) à chaque participant. Demander aux jeunes de ne rien écrire sur leur feuille avant de recevoir les directives.

Démarche

Quand tout le monde a reçu sa feuille, expliquer : « Nous avons beaucoup de personnes importantes ici aujourd'hui. Le but de cette activité est de remplir sa feuille avec 15 différentes signatures. Une personne peut signer votre feuille seulement si elle peut répondre « oui » à la question que vous lui posez.

Faire une petite démonstration. Je me présente à (ex. Micheline) et je lui demande : « Es-tu l'ainée de ta famille? » Si Micheline répond oui, elle peut signer ma feuille. Si elle dit non, je peux lui poser une autre question pour chercher un oui ou poser la même question à quelqu'un d'autre jusqu'à ce que quelqu'un dise oui et puisse signer ma feuille.

Rappeler aux élèves qu'ils doivent recueillir 15 différentes signatures et donner le signal du départ. Quand un élève vient vous dire qu'il a ses 15 différentes signatures, vous pouvez arrêter le jeu.

Comme retour sur l'activité, on peut demander quelles sont les questions avec lesquelles les élèves ont eu de la difficulté à trouver un signataire. Quelles questions avaient plusieurs signataires possibles?

Prolongement

Faire un questionnaire à caractère historique. Assigner le nom d'un personnage historique à chaque élève dans le groupe. (Deux ou trois élèves peuvent avoir le même nom.) Chaque personnage aura certaines questions de ce jeu des signatures qu'ils peuvent signer. Par exemple, la question : « Es-tu un explorateur? » pourrait être signée par La Vérendrye, père ou fils, Radisson ou Groseillers, Fraser, mais non par Louis Riel ou Marie-Anne Gaboury.

8.4 Une capsule de notre temps ensemble

Intention

Explorer le sens des symboles, d'identité de groupe et de ce qui donne un sens d'appartenance à un clan / à une classe.

Démarche

Poser la question suivante aux élèves : « Si vous deviez choisir cinq objets qui représentent ce que notre classe apprécie vraiment et cinq objets qui représentent ce que notre classe n'apprécie pas du tout, lesquels choisiriez-vous? Imaginer que cette boîte sera ouverte en l'an 3000 et que vous devez communiquer notre vie de classe uniquement par ces objets. »

Bien que facultatif, il est toujours plus stimulant d'avoir une vraie boîte pour représenter la capsule de temps. On peut imaginer que la boîte a une capacité magique qui permet d'y insérer un très grand objet qui va reprendre sa forme en sortant de la boîte. Par exemple, on pourrait y inclure un autobus scolaire comme un des objets que la classe n'apprécie pas.

8.5 Ni oui, ni non

Intention

Le but est que les élèves entretiennent des conversations, surtout en posant et en répondant à des questions fermées, mais il est interdit de dire les mots : oui ou non.

Matériel requis

Une grande quantité de petits objets de type jeton

Démarche

Distribuer à chaque élève le même nombre de jetons, de trombones ou de petits objets.

Si en ayant une conversation, un élève par malheur prononce les mots oui ou non, il doit donner un de ses jetons à l'autre. Quand un élève n'a plus de jetons, il peut continuer de faire jaser les autres et les prendre au piège pour regagner des jetons. L'idée est d'accumuler le plus grand nombre de jetons avant que l'enseignant déclare la fin du jeu.

Exemples de questions à modéliser avec les élèves avant le début du jeu :

- Tu habites Winnipeg?
- Es-tu une personne studieuse?
- Es-tu énergique?
- Aimes-tu la tranquillité?
- Aimes-tu la musique rap?

8.6 Ma famille imaginaire

Demander aux élèves d'imaginer n'importe qui (soit une personne vivante ou décédée; soit quelqu'un qui a fait de grandes découvertes en sciences, en politique, en religion, dans les arts; soit une vedette; soit un personnage d'un roman, d'une bande dessinée ou d'un dessin animé) comme père, mère, sœurs et frères, cousins ou cousines, oncles et tantes, grands-parents, voisins, amis, enseignants et copains de classe. Quels personnages choisiraient-ils, et pourquoi?

8.7 Une discussion au sujet des noms

Voici des questions pour inciter la discussion au sujet des noms.

- Aimes-tu ton nom?

- Es-tu nommé d'après quelqu'un, d'après un évènement ou juste parce que tes parents aimaient ce nom-là?
- Si aujourd'hui tu devais choisir un nouveau nom et te nommer toi-même d'après quelqu'un ou quelque chose, quel nom choisirais-tu, et pourquoi?
- Qu'est-ce qui serait différent dans ta vie si tu avais ce nouveau nom?
- Imagine que tu es un parent avec trois enfants, quels noms leur donnerais-tu?

8.8 Dialogues avec de jeunes métis

L'union nationale métisse St-Joseph du Manitoba a fêté son 125^e anniversaire en 2012. Cette organisation a été nommée et fondée par Louis Riel. Voir en ligne, au site Web de l'Union nationale métisse St-Joseph du Manitoba, une capsule vidéo qui contient des dialogues avec de jeunes métis (durée 23 min).

<http://www.unmsjm.ca/dialogue-avec-les-jeunes-entrevues-avec-jeunes-metis-et-metisses-sur-la-fierte-metisse>

Une dizaine de jeunes de 17 à 25 ans parlent de ce que veut dire être Métis pour eux. Suite au visionnement, inviter les élèves à partager leurs réactions. Questions pour stimuler la discussion : À qui t'identifies-tu le plus? Quels propos t'ont surpris? Quels propos t'ont touché? Quels propos t'ont amusé?





9.0 Activités de nature

9.1 Mes racines, une visualisation guidée

Intention

Permettre aux élèves de devenir plus conscients de leurs racines, à ceux qui les entourent et à la Terre.

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*
Annexe 16 : Mes racines, une visualisation guidée

Liens aux programmes d'études

Français
Sciences humaines

Préparation

Pour susciter la discussion, revoir les questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous pensez qui a changé pour David Bouchard après qu'il a appris le secret de son nom?
- Pourquoi est-ce que c'était si important pour lui de connaître ses racines?
- Qu'est-ce qui arrive à une plante ou à un arbre qui n'a pas de bonnes racines?
- Imagine une société qui aurait reconnu la contribution qu'apportaient les peuples autochtones (Métis et Premières nations). Qu'est-ce qui serait différent aujourd'hui?

Préparer le groupe à faire une randonnée dans un lieu où il y a des arbres ou un lieu naturel tranquille où on peut s'asseoir. Si le temps de l'année ne s'y prête pas, demander aux élèves d'imaginer un endroit dans la nature qui est calme, beau et où ils se sentent en sécurité pour s'asseoir ou s'allonger.

Démarche

Inviter les élèves à s'asseoir ou à s'allonger confortablement pour y rester les yeux fermés pendant un moment.

Suggérer que pour mieux voir à l'intérieur de son cœur, il est utile de fermer les yeux pour ne pas être distrait par ce qui nous entoure. Ne pas obliger à fermer les yeux. Si quelqu'un dans votre groupe joue de la flûte ou du hochet autochtone, il peut doucement accompagner vos paroles.

Lire le texte de la visualisation guidée, qui se trouve à l'Annexe 16, lentement avec des pauses pour donner le temps de réfléchir aux propos suggérés. Note : Vous pouvez créer votre propre texte de visualisation guidée, ou inviter les élèves à se créer leur propre texte basé sur le modèle et/ou inspiré par le livre.

Laisser un peu de temps s'écouler après la lecture de la visualisation guidée. Encourager les jeunes à prendre leur temps avant de bouger les orteils, les doigts, d'ouvrir les yeux, de s'étirer et de regarder autour d'eux.

Se rassembler dans un cercle. Utiliser une roche ou une plume ou une branche comme objet de parole pour guider un cercle de partage avec les élèves. Partager en petits groupes ou en grand groupe l'expérience de la visualisation guidée.

9.2 Si j'étais...

Intention

Permettre aux élèves de devenir plus conscients de leur connexion intérieure aux éléments naturels de la Terre.

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*

Annexe 17 : Questions Si j'étais...

Matériel suggéré

Matériaux pour écrire (si l'enseignant fait de cet exercice un projet d'écriture)

Liens aux programmes d'études

Français

Sciences de la nature

Intelligence intra-personnelle

Préparation

Expliquer que dans les traditions amérindiennes, la croyance est que tous les phénomènes de la nature sont là comme source d'inspiration, d'enseignement et d'appui pour nous aider à bien mener nos vies.

De nos jours, quand on veut savoir de quoi on a l'air, on regarde dans un miroir. Une façon d'apprendre à mieux se connaître à l'intérieur et à connaître ceux qui nous entourent est de regarder dans des « miroirs » de la nature. Expliquer que vous allez poser plein de questions. Suggérer que les élèves soient attentifs pour « entendre », « voir », ou « ressentir » la première réponse qui leur vient à l'esprit.

Démarche

Voir les questions à l'Annexe 17. Il n'est pas nécessaire de toutes les poser. Choisir celles qui vous attirent.

Voici deux approches possibles à cet exercice :

A. Approche orale : former des petits groupes de 2 ou 3 élèves. Après que l'enseignant a posé la question et a accordé un moment de réflexion, les élèves partagent leur introspection avec les membres de leur groupe.

B. Approche écrite : après que l'enseignant a posé la question et a accordé un moment de réflexion, chaque élève note sa réponse sur une feuille de papier. À la

fin de l'exercice, l'élève peut garder ses réponses pour lui-même ou en discuter avec un copain de classe si cela a pour effet d'approfondir son expérience.

9.3 Des valeurs importantes dans la culture autochtone

Intention

Permettre aux élèves d'explorer un exemple concret de l'utilisation maximale d'une ressource naturelle.

Matériel fourni

Copies du livre *Le secret de ton nom*

Annexe 18 : L'utilisation du bison, copie de l'élève

Annexe 19 : L'utilisation du bison, copie de l'enseignant

Matériel suggéré

Matériaux pour écrire (si l'enseignant fait de cet exercice un projet d'écriture)

Liens aux programmes d'études

Français

Sciences de la nature

Sciences humaines

Préparation

Expliquer que dans l'appendice du livre *Le secret de ton nom*, David Bouchard dit : « Les Métis de la Rivière-Rouge excellaient à la chasse au bison qui était à la base de leur alimentation. » Dans son livre « *Le capteur de rêve et les Sept tentations* », l'auteur met ces mots dans la bouche du bison : « Ne t'ai-je pas appris que lorsque tu chasses Bison, tu dois prendre uniquement ce dont tu as besoin. Respecte-le en ne gaspillant pas. »

Fidèles à leur culture autochtone, les Métis incarnaient les principes du recyclage moderne : réduire, réutiliser, recycler. Ils utilisaient chaque partie du bison.

Démarche

Demander aux élèves : « Peux-tu déduire à quoi servait chaque partie du bison? »

Voir l'Annexe 18 et lire les questions à voix haute si l'enseignant en fait une discussion informelle impliquant tout le groupe. Sinon, imprimer ou afficher l'Annexe 18 pour que les élèves puissent écrire leurs réponses.

9.4 La galette métisse

Un des aliments traditionnels est la galette métisse (la version métisse du bannock). Voir la recette à l'Annexe 20 et en faire goûter aux élèves avec de la gelée de fruits sauvages, par exemple les petites poires (aussi nommées *saskatoons*).

ANNEXES



ANNEXE 1 : Lecture en spectacle - Texte inspiré par *Le secret de ton nom* de David Bouchard. (La présentation du livre)

Personnages et nombres de répliques

ÉLÈVES QUI COMPTENT — 19

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT — 13

ÉLÈVE 1 — 10

ÉLÈVE 2 — 9

ÉLÈVE 3 — 8

ÉLÈVE 4 — 7

PARENT 1 — 8

PARENT 2 — 8

PARENT 3 — 8

PARENT 4 — 8

GRAND-MAMAN 1 — 4

GRAND-MAMAN 2 — 4

GRAND-MAMAN 3 — 3

LES GRANDS-MAMANS — 4

TOUS — 1

ÉLÈVES QUI COMPTENT

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 — Tu as dix ans!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

Maman, papa, parle-moi de grand-maman...

PARENT 1

Vas jouer.

PARENT 2

Je suis occupé.

PARENT 3

Tu poses trop de questions!

PARENT 4

Je ne sais rien à propos d'elle.

ÉLÈVES QUI COMPTENT

11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 — Tu as vingt ans!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

Maman, papa, comment s'appelait ma grand-mère?

PARENT 1
Rose.

PARENT 2
Alma.

PARENT 3
Marie-Jeanne.

PARENT 4
Je ne sais pas.

ÉLÈVES QUI COMPTENT
21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 — Tu as trente ans!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT
Maman, papa, d'où venait ma grand-mère?

PARENT 1
D'ici.

PARENT 2
Du Québec.

PARENT 3
De la côte ouest.

PARENT 4
Je ne sais pas.

ÉLÈVES QUI COMPTENT
31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 — Tu as quarante ans!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT
Maman! Papa! Je veux savoir à propos de grand-maman!

PARENT 1
Vas travailler.

PARENT 2
Je suis occupé.

PARENT 3
Tu poses trop de questions!

PARENT 4

Je ne sais rien à propos d'elle.

ÉLÈVES QUI COMPTENT

41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 — Tu as cinquante ans!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

Maman, papa, pourquoi est-ce qu'on ne parle jamais de grand-maman?

PARENT 1

Je ne sais pas.

PARENT 2

Je n'ai pas le temps.

PARENT 3

Tu poses trop de questions!

PARENT 4

Je ne sais rien à propos d'elle.

ÉLÈVE 1

Aujourd'hui...

ÉLÈVE 2

Aujourd'hui, j'ai appris...

ÉLÈVE 3

Aujourd'hui, j'ai appris la vérité.

ÉLÈVE 4

Ma grand-mère était une femme d'un clan des Premières Nations.

GRAND-MAMAN 1

Mon nom n'est pas Rose.

GRAND-MAMAN 2

Mon nom n'est pas Alma.

GRAND-MAMAN 3

Mon nom n'est pas Marie-Jeanne !

GRAND-MAMAN 1

Je suis Gizhebaawagan Anangosh.

GRAND-MAMAN 2
Ça veut dire « Étoile du matin »

GRAND-MAMAN 3
Ginew doodem

GRAND-MAMAN 1
Ça veut dire « Clan de l'Aigle »

GRAND-MAMAN 2
C'est mon nom anishinabe.

LES GRANDS-MAMANS
Je suis ta Nokum!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT
Nokum?

LES GRANDS-MAMANS
Nokum veut dire grand-maman.

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT
Nokum, je ressens plein d'émotions à la fois!

ÉLÈVE 1
Nokum, je suis fâché. Pourquoi est-ce qu'on a menti?

ÉLÈVE 2
Nokum, je suis triste. Je ne connais pas tes histoires, tes chansons, ta vie.

ÉLÈVE 3
Nokum, je suis confus. Qui suis-je maintenant?

ÉLÈVE 4
Nokum, je suis joyeux. C'est une nouvelle aventure!

LES GRANDS-MAMANS
Écoute ma voix dans tes rêves.

GRAND-MAMAN 1
Tu as encore le temps d'apprendre qui je suis.

GRAND-MAMAN 2
Tu peux encore être fier de moi, de toi et de notre clan.

GRAND-MAMAN 3

Vas-y, prends ton courage à deux mains!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

Mais dans mes rêves...

ÉLÈVE 1

Je rage!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

(en colère) Pourquoi?!

ÉLÈVE 2

Je pleure!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

(tristes) Pourquoi?!

ÉLÈVE 3

Je suis perdu!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

(apeurés) Pourquoi?!

ÉLÈVE 4

Je ris!

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT

(hystériques) Pourquoi?!

ÉLÈVE 1

Pourquoi...

ÉLÈVE 2

Est-ce qu'on a caché...

ÉLÈVE 3

L'identité de ma grand-mère...

ÉLÈVE 4

Depuis si longtemps?

PARENT 1

Le gouvernement nous a volé nos terres!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Ne dis pas que tu es Métis!

PARENT 2
Notre chef a été pendu comme un traître!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Ne dis pas que tu es Métis!

PARENT 3
Être Métis, c'était dangereux!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Ne dis pas que tu es Métis!

PARENT 4
Être métis, c'était honteux!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Cache-toi, cache Nokum! Chut!

PARENT 1
Nous ne chantons plus ses chansons.

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Chut! C'est dangereux!

PARENT 2
Nous ne racontons plus ses histoires.

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Chut! C'est dangereux.

PARENT 3
Nous ne parlons plus michif.

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Chut! C'est dangereux!

PARENT 4
Nous quittons nos terres.

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Chut! C'est dangereux!

PARENTS 1, 2, 3, 4
Nous voulons être blancs seulement.

ÉLÈVES QUI COMPTENT
C'est pour le mieux. Ne parlons pas de Nokum! CHUTTTT!

ÉLÈVE 1
Non! Plus de secrets!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
CHUT!

ÉLÈVES 1, 2
Non! Plus de secrets!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
CHUT!

ÉLÈVES 1, 2, 3
Non! Plus de secrets!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
CHUT!

ÉLÈVES 1, 2, 3, 4
NON!

ÉLÈVES QUI COMPTENT
Qu'est-ce que vous dites?

ÉLÈVE 1
Aujourd'hui, je veux parler de Nokum.

ÉLÈVE 2
Je veux connaître son nom.

ÉLÈVE 3
Je veux apprendre ses chansons.

ÉLÈVE 4
Je veux raconter ses histoires.

ÉLÈVES QUI QUESTIONNENT
Je veux me rappeler!

ÉLÈVE 1
Je suis Métis!

ÉLÈVE 2
Je suis fier d'être Métis!

ÉLÈVE 3
Aujourd'hui, je dis qui je suis.

ÉLÈVE 4
Merci, Nokum, merci.

LES GRANDS-MAMANS
NOUS VOICI!

TOUS
NOUS VOICI !

Annexe 2 : Nos mots se rencontrent (Activité de pré-lecture)

un drapeau	la résistance	la rébellion
le destin	la répression	manipuler
tromper	priver	la fierté
la culture	l'origine	les Amérindiens
affirmer	la grand-mère	le grand-père

les Européens	les ancêtres	les racines
prêcher	des liens de sang	réussir
effacer	le silence	estomper
relier	fautif	le temps
se cacher	différents	grandir
apprendre	la cinquantaine	le secret

découvrir	la vérité	commencer
ton pardon	implorer	ignorer
triste	désolé	tendre
oublié	des gens	une histoire
dissimulé	révéler	ton nom
retrouver	enseigner	des chants

des danses	affirmer	appartenir
être fier	ma flute	des mélodies
en hommage	proclamer	avouer
conter	personne	tes récits
la beauté	le monde	un lecteur
mes songes	oublier	mon réveil

transcrire	des paroles	la voix
le cœur	la passion	honorer
mon âme	livrer	un secret
mes visions	mon inspiration	une question
tenailler	advenir	avoir honte
un compromis	tourmenter	applaudir

une union	ma quête	les coutumes
les traditions	les rêves	mon appartenance
ma naissance	la terre entière	

Annexe 3 : Le jeu des catégories – Les traditions (Après la lecture et
Activité 6.4)

la cuisine

les contes

les histoires

les coutumes

les danses

les chants

les mélodies

la culture

Annexe 3 : Le jeu des catégories – La famille (Après la lecture et
Activité 6.4)

la grand-mère

le grand-père

les Amérindiens

les Européens

les ancêtres

les racines

les liens de sang

les gens

Annexe 3 : Le jeu des catégories - Les valeurs (Après la lecture et
Activité 6.4)

la fierté

le pardon

l'appartenance

la vérité

la quête

le secret

la beauté

la passion

l'honneur

la vision

l'inspiration

l'union

le rêve

Annexe 3 : Le jeu des catégories - Le peuple métis (Après la lecture et Activité 6.4)

le drapeau

la résistance

la rébellion

le destin

la répression

la fierté

la honte

le silence

le compromis

**Annexe 3 : Le jeu des catégories - Les verbes (Après la lecture et
Activité 6.4)**

applaudir

manipuler

tourmenter

tromper

honorer

priver

oublier

implorer

conter

ignorer

avouer

se cacher

proclamer

effacer

appartenir

estomper

affirmer

relier

dissimuler

prêcher

révéler

Annexe 3 : Le jeu des catégories - La chasse au bison
(Après la lecture et Activité 6.4)

le bison

la charrette de la Rivière
Rouge

le pemmican

le chasseur

la Rivière-Rouge

Annexe 3 : Le jeu des catégories - La Compagnie de la Baie d'Hudson (Après la lecture et Activité 6.4)

le commerce de
fourrure

le fort

le poste de traite

l'échange de biens

la marmite

la couverture

Annexe 3 : Le jeu des catégories - Gabriel Dumont (Après la lecture et Activité 6.4)

un héros métis

le prince des Plaines

le capitaine de la chasse
au bison

le lieutenant de Louis Riel

la Rébellion du Nord-ouest

Annexe 3 : Le jeu des catégories - La victoire de la Grenouillère
(Après la lecture et Activité 6.4)

la bataille de Sept Chênes

la Compagnie de la Baie
d'Hudson

la Compagnie du Nord-Ouest

les rivales

le pemmican

le commerce de fourrure

la nation métisse

Annexe 3 : Le jeu des catégories - Batoche (Après la lecture et
Activité 6.4)

Louis Riel

le gouvernement provisoire

la défaite

la Rébellion du Nord-Ouest

la pendaison de Riel

le petit village en
Saskatchewan

Annexe 3 : Le jeu des catégories - Fort Garry (Après la lecture et
Activité 6.4)

Louis Riel

le gouvernement provisoire

la Rébellion de la Rivière-
Rouge

la nouvelle province du
Manitoba

la capitale du Manitoba

Annexe 3 : Le jeu des catégories - Louis Riel (Après la lecture et
Activité 6.4)

l'homme politique

les droits des Métis

les Métis de l'Ouest

la Rébellion de la Rivière-
Rouge

la Rébellion du Nord-Ouest

Sir John A Macdonald

le jugement de Riel

l'exécution de Riel

le Père du Manitoba

Annexe 4 : Le passé et le présent (Activité 6.1)

Questions à poser à un adulte (parent, grand-parent, oncle, tante, connaissance, voisin)

- En quelle année avais-tu mon âge?
- Quel était ton jeu ou ton passe-temps préféré quand tu avais mon âge?
- Dans ta famille, que faisaient les adultes comme loisirs?
- Qu'est-ce qui était un repas « spécial » chez vous?
- Quelle tâche quotidienne faisais-tu à la maison quand tu avais mon âge?
- Que faisaient tes parents pour gagner leur vie?
- Combien d'élèves y avait-il dans ta classe, dans l'école?
- Comment te rendais-tu à l'école? Quel était ton sujet préféré à l'école?
- Gagnais-tu de l'argent quand tu avais mon âge? Comment le dépensais-tu?
- Qu'est-ce que tes parents t'ont enseigné au sujet de l'argent? Qu'est-ce que tu as appris d'eux en voyant comment ils géraient leur argent?
- Étais-tu en bonne santé quand tu avais mon âge? Allais-tu souvent chez le médecin?
- À quoi rêvais-tu comme travail à l'âge adulte?

Annexe 5 : Personnages et évènements 1 (Activité 6.2)

La Compagnie de la Baie d'Hudson – Créée en 1670, elle est étroitement liée au commerce de la fourrure. Elle construisit de nombreux forts et postes de traite où les Autochtones venaient échanger leurs fourrures contre des produits de consommation courante telle que des marmites et des couvertures.

Annexe 5 : Personnages et évènements 2 (Activité 6.2)

Gabriel Dumont – Connu sous le titre de *prince des Plaines*, il détenait aussi le grade de capitaine pour la chasse au bison. C'est l'un des principaux personnages de l'histoire du peuple métis. Lieutenant de Louis Riel et grand stratège, il joua un rôle prépondérant dans la Rébellion du Nord-Ouest en 1885.

Annexe 5 : Personnages et évènements 3 (Activité 6.2)

La victoire de la Grenouillère (ou la bataille des Sept Chênes) – En 1816, ce conflit opposa les deux compagnies rivales dans la traite de la fourrure : la Compagnie de la Baie d’Hudson et la Compagnie du Nord-Ouest. Les Métis prirent les armes pour défendre leur droit d’exporter le pemmican, commerce dont ils dépendaient pour survivre. La jeune nation métisse sortit victorieuse de cette bataille.

Annexe 5 : Personnages et évènements 4 (Activité 6.2)

Batoche – Dans ce petit village de la Saskatchewan, Louis Riel avait installé le gouvernement provisoire des Métis en 1885. La défaite de Batoche marqua la fin de la Rébellion du Nord-Ouest en 1885 et la fin du rêve des Métis d'établir un état indépendant dans cette région. Louis Riel se rendit de son plein gré. Il fut jugé et exécuté.

Annexe 5 : Personnages et évènements 5 (Activité 6.2)

Fort Garry – C'est là que Louis Riel établit son premier gouvernement provisoire en 1870 et où se déroula la Rébellion de la Rivière-Rouge qui fut à l'origine de la création de la province du Manitoba. Fort Garry devint plus tard Winnipeg, la capitale de cette province.

Annexe 5 : Personnages et évènements 6 (Activité 6.2)

La chasse au bison – Les Métis de la Rivière-Rouge excellaient à la chasse au bison qui était à la base de leur alimentation. Dans les années 1870, chaque chasse pouvait compter plusieurs centaines de chasseurs accompagnés de leur famille et de leurs fameuses charrettes appelées les charrettes de la Rivière-Rouge. Ce n'est que plus tard, lorsque les chasseurs américains décimèrent les bisons pour affaiblir les Autochtones, que le bison disparut et avec lui, tout un mode de vie.

Annexe 5 : Personnages et évènements 7 (Activité 6.2)

Louis Riel – Cet homme politique défendit inlassablement les droits des Métis dans l'Ouest canadien. Il dirigea notamment deux mouvements de résistance contre le gouvernement : la Rébellion de la Rivière-Rouge en 1869 et la Rébellion du Nord-Ouest en 1885. Le gouvernement de Sir John A. Macdonald fit juger et exécuter Louis Riel en tant que traître et rebelle. Louis Riel est aujourd'hui réhabilité et reconnu comme le Père de la province du Manitoba.

Nokum - Mot cri/michif qui veut dire « grand-mère ».

Annexe 6 : Liste d'émotions et états d'être (Activité 6.3)

amitié	soumission
joie	indifférence
humour	bourrage
optimiste	bougeotte
fier	amour
triomphe	apathie
jalousie	curiosité
colère	surprise
tristesse	indécision
découragement	irritation
douleur	épuisement
inquiétude	répugnance
horreur	domination
anxiété	ennui
panique	timidité
honte	culpabilité
confusion	impatience

Annexe 7 : Liste de personnages historiques (Activités 6.5 et 6.7)

Christophe Colomb

Reine Isabella

Roi Ferdinand

Gabrielle Roy

Sieur de La Vérendrye

Jeanne Mance

Jean Cabot

Marguerite Bourgeoys

Sébastien Cabot

Cuthbert Grant

Sir Henry Hudson

Miles Macdonell

Sir Francis Drake

Louis Riel

Samuel de Champlain

Sara Riel

Martin Frobisher

Jean-Baptiste Lagimodière

Jacques Cartier

Gabriel Dumont

Jean de Verrazane

Elzéar Goulet

Barthélémy Diaz

Chef Peguis

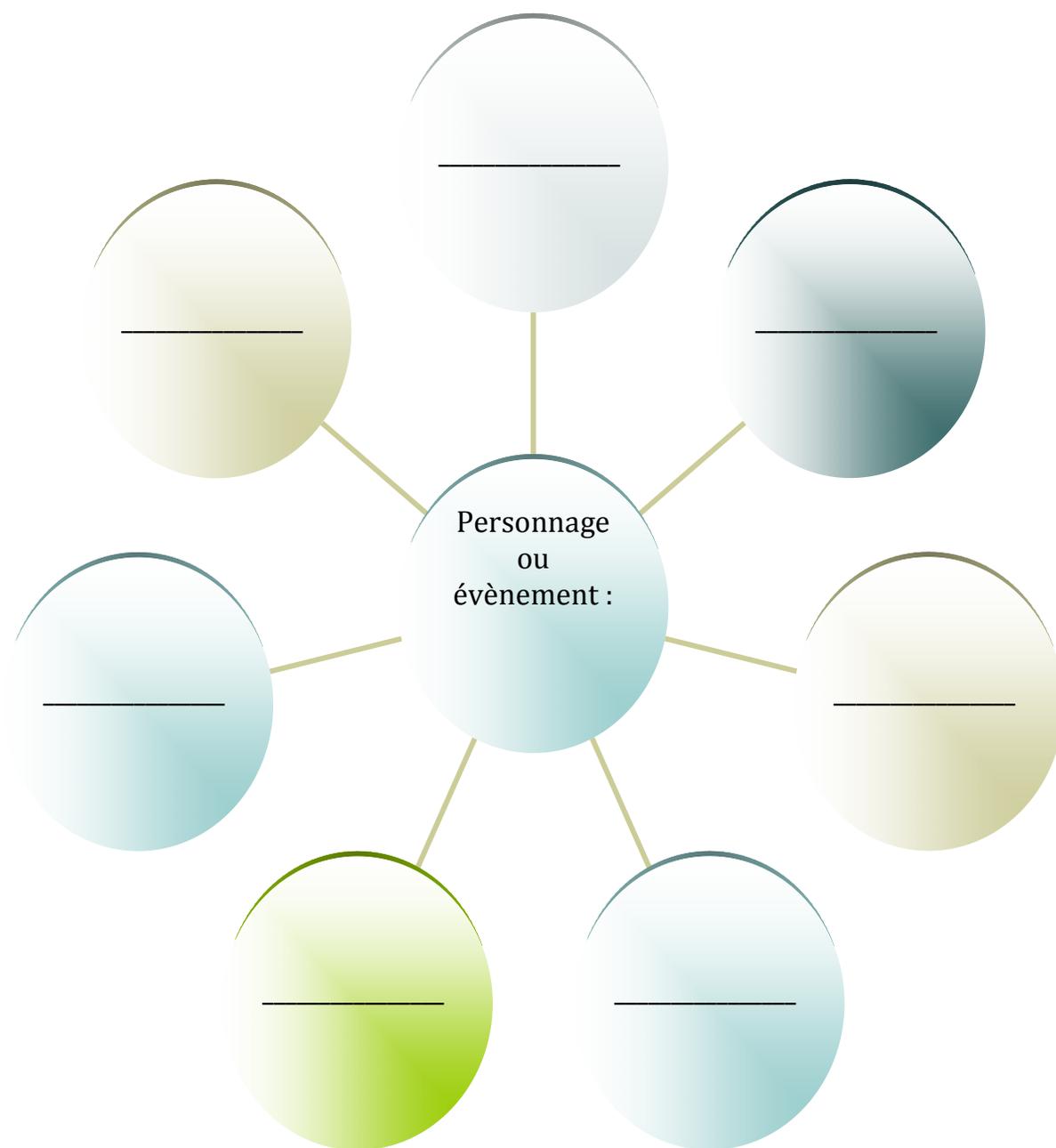
Monseigneur Taché

Lord Simpson

Lord Durham

Jean Talon

Annexe 7 (partie b) : **Feuille de recherche** (Activités 6.7)



Questions d'interview (Qui, Quoi, Quand, Où, Comment?)

Annexe 8 : Ma collection historique, copie élève (Activité 6.6)

ÉNONCÉS	MON PERSONNAGE/ ÉVÈNEMENT
• la base de leur alimentation	
• installer le gouvernement provisoire	
• aujourd'hui réhabilité	
• des postes de traite	
• lieutenant de Louis Riel	
• la Compagnie de la Baie d'Hudson	
• la jeune nation métisse sortit victorieuse	
• échanger leurs fourrures	
• l'homme politique	
• capitaine pour la chasse au bison	
• Sir John A Macdonald fit juger et exécuter	
• l'un des	

personnages principaux	
• des produits de consommation courante	
• les charrettes de la Rivière-Rouge	
• des centaines de chasseurs accompagnés de leur famille	
• les chasseurs américains	
• l'histoire du peuple métis	
• la bataille des Sept Chênes	
• la Rébellion du Nord-Ouest en 1885	
• la Rébellion de la Rivière-Rouge en 1869	
• des marmites	
• les droits des Métis dans l'Ouest	
• prince des Plaines	
• la Compagnie du Nord-Ouest	
• les deux compagnies	

rivales	
• jugé et exécuté	
• des couvertures	
• commerce de la fourrure	
• Louis Riel se rendit	
• la défaite	
• la fin de la Rébellion du Nord-Ouest	
• de nombreux forts	
• dans les années 1870	
• petit village de la Saskatchewan	
• défendre leur droit d'exporter le pemmican	
• grand stratège	
• le Père de la province du Manitoba	
• tout un mode de vie	
• pour affaiblir les Autochtones	
• un rôle prépondérant	
• en 1816	
• la fin du rêve des Métis	
• deux	

mouvements de résistance	
• créé en 1670	
• les Métis prirent les armes	
• les Métis de la Rivière-Rouge	

Annexe 9 : Ma collection historique, copie de l'enseignant (Activité 6.6)

ÉNONCÉS	MON PERSONNAGE/ ÉVÈNEMENT
• la base de leur alimentation	La chasse au bison
• installer le gouvernement provisoire	Louis Riel
• aujourd'hui réhabilité	Louis Riel
• des postes de traite	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• lieutenant de Louis Riel	Gabriel Dumont
• la Compagnie de la Baie d'Hudson	La victoire de la Grenouillère
• la jeune nation métisse sortit victorieuse	La victoire de la Grenouillère
• échanger leurs fourrures	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• l'homme politique	Louis Riel
• capitaine pour la chasse au bison	Gabriel Dumont
• Sir John A Macdonald fit juger et exécuter	Louis Riel
• l'un des personnages principaux	Gabriel Dumont
• des produits de consommation courante	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• les charrettes de la Rivière-Rouge	La chasse au bison
• des centaines de chasseurs accompagnés de leur famille	La chasse au bison
• les chasseurs américains	La chasse au bison
• l'histoire du peuple métis	Gabriel Dumont
• la bataille des Sept Chênes	La victoire de la Grenouillère
• la Rébellion du Nord-	Louis Riel, Gabriel Dumont

Ouest en 1885	
• la Rébellion de la Rivière-Rouge en 1869	Louis Riel
• des marmites	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• les droits des Métis dans l'Ouest	Louis Riel
• prince des Plaines	Gabriel Dumont
• la Compagnie du Nord-Ouest	La victoire de la Grenouillère
• les deux compagnies rivales	La victoire de la Grenouillère
• jugé et exécuté	Louis Riel
• des couvertures	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• commerce de la fourrure	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• Louis Riel se rendit	Batoche
• la défaite	Batoche
• la fin de la Rébellion du Nord-Ouest	Batoche
• de nombreux forts	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• dans les années 1870	La chasse au bison
• petit village de la Saskatchewan	Batoche
• défendre leur droit d'exporter le pemmican	La victoire de la Grenouillère
• grand stratège	Gabriel Dumont
• le Père de la province du Manitoba	Louis Riel
• tout un mode de vie	La chasse au bison
• pour affaiblir les Autochtones	La chasse au bison
• un rôle prépondérant	Gabriel Dumont
• en 1816	La victoire de la Grenouillère
• la fin du rêve des Métis	Batoche
• deux mouvements de résistance	Louis Riel
• créé en 1670	La Compagnie de la Baie d'Hudson
• les Métis prirent les	La victoire de la Grenouillère

armes	
• les Métis de la Rivière-Rouge	La chasse au bison

Annexe 10 : Liste d'animaux sauvages de l'Amérique du Nord
(Activité 7.1.1)

le canard

le castor

le huard

l'aigle

la bernache

le faucon

le bœuf musqué

le raton laveur

le mouflon

le rat musqué

le caribou

le saumon

l'épaulard

le phoque

le renard

le morse

le loup

l'ours polaire

le coyote

l'ours noir

le cheval sauvage

le grizzli

le carcajou

le chevreuil

le lièvre

la loutre

le lagopède

le corbeau

la couleuvre rayée

la corneille

la grue blanche

l'hirondelle

la chouette

la grenouille

la coccinelle

la libellule

le papillon monarque

le tatou

le macareux

Annexe 11 : Questions : Plus d'une corde à mon violon (Activité 7.2.1)

- Si tu étais une vedette de cinéma (morte ou vivante), laquelle voudrais-tu être? Pourquoi?
- Si tu étais un athlète professionnel, quel sport pratiquerais-tu?
- Si tu étais obligé de déménager dans un autre pays, quel serait ton premier choix?
- Si tu pouvais instantanément connaître une autre langue, laquelle choisirais-tu?
- Si tu gagnais un million de dollars, quelle serait la première chose que tu ferais avec l'argent?
- Quelle est ta plus belle qualité, selon tes amis?
- Quelle est ta plus belle qualité, selon toi?
- Quel genre d'émission préfères-tu à la télévision?
- Quel genre de musique préfères-tu écouter?
- Quel est ton restaurant préféré?
- Quelles ont été tes plus belles vacances? Pourquoi?

Annexe 12 : Les cinq libertés, copie élève (Activité 8.1)

5 libertés selon Virginia Satir :	
1. La liberté d'entendre et de voir ce qui est ici.	
2. La liberté de ressentir ce que je ressens.	
3. La liberté de dire ce que je ressens et ce que je pense.	
4. La liberté de demander ce que je veux.	
5. La liberté de prendre des risques pour moi-même et ce que je veux.	
Énoncés du livre « Le secret de ton nom »	Numéro des libertés
• Je sentais en moi d'autres racines	
• Il m'a fallu toutes ces années pour découvrir la vérité	
• Je suis triste et désolé que personne ne m'ait jamais dit que tu étais Anishinaabe	
• Je regrette... je ne peux pas chanter les chants hérités de ton passé	
• Je retrouverai ces chants, les enseignerai à mes enfants Je leur enseignerai aussi nos danses et à affirmer leur appartenance	
• Je suis triste Nokum de t'avouer que je ne sais presque rien de ta vie	
• Je retrouverai ces chants, les enseignerai à mes enfants. Je leur enseignerai aussi nos danses et à affirmer leur appartenance	
• Je te promets Nokum de retrouver tes chants, tes danses et tes récits, de les apprendre, de les partager, de montrer au monde toute leur beauté	
• Je vous livre un très grand secret : mes histoires, mes visions, ma passion	
• As-tu vécu sans compromis, fière d'être Innue, fière de ta vie?	
Énoncés de la lecture en spectacle	Numéro des libertés
Maman, papa, parle-moi de grand-maman.	
Maman, papa, comment s'appelait ma grand-mère?	

Maman, papa, d'où venait ma grand-mère?	
Maman! Papa! Je veux savoir à propos de grand-maman!	
Maman, papa, pourquoi est-ce qu'on ne parle jamais de grand-maman?	
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 — Tu as dix ans!	
11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 — Tu as vingt ans!	
21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 — Tu as trente ans!	
31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 — Tu as quarante ans!	
41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 — Tu as cinquante ans!	
Ma grand-mère était une femme d'un clan des Premières Nations.	
Je ressens plein d'émotions à la fois!	
Je suis fâché. Pourquoi est-ce qu'on a menti?	
Je suis triste. Je ne connais pas tes histoires, tes chansons, ta vie.	
Je suis confus. Qui suis-je maintenant?	
Je suis joyeux. C'est une nouvelle aventure!	
Je rage!	
Je pleure!	
Je suis perdu!	
Je ris!	
Pourquoi est-ce qu'on a caché l'identité de ma grand-mère depuis si longtemps?	
Le gouvernement nous a volé nos terres!	
Notre chef a été pendu comme un traître!	

Être Métis, c'était dangereux!	
Non! Plus de secrets!	
Aujourd'hui, je veux parler de Nokum.	
Je veux connaître son nom.	
Je veux apprendre ses chansons.	
Je veux raconter ses histoires.	
Je veux me rappeler!	
Je suis Métis!	
Je suis fier d'être Métis!	
Aujourd'hui, je dis qui je suis.	

Annexe 13 : Les cinq libertés, copie de l'enseignant (Activité 8.1)

5 libertés selon Virginia Satir :	
1. La liberté d'entendre et de voir ce qui est ici.	
2. La liberté de ressentir ce que je ressens.	
3. La liberté de dire ce que je ressens et ce que je pense.	
4. La liberté de demander ce que je veux.	
5. La liberté de prendre des risques pour moi-même et ce que je veux.	
Énoncés du livre « Le secret de ton nom »	Numéro des libertés
• Je sentais en moi d'autres racines	2
• Il m'a fallu toutes ces années pour découvrir la vérité	1
• Je suis triste et désolé que personne ne m'ait jamais dit que tu étais Anishinaabe	3
• Je regrette... je ne peux pas chanter les chants hérités de ton passé	3
• Je retrouverai ces chants, les enseignerai à mes enfants Je leur enseignerai aussi nos danses et à affirmer leur appartenance	5
• Je suis triste Nokum de t'avouer que je ne sais presque rien de ta vie	3
• Je retrouverai ces chants, les enseignerai à mes enfants. Je leur enseignerai aussi nos danses et à affirmer leur appartenance	5
• Je te promets Nokum de retrouver tes chants, tes danses et tes récits, de les apprendre, de les partager, de montrer au monde toute leur beauté	5
• Je vous livre un très grand secret : mes histoires, mes visions, ma passion	5
• As-tu vécu sans compromis, fière d'être Innue, fière de ta vie?	4, 5
Énoncés de la lecture en spectacle	Numéro des libertés
Maman, papa, parle-moi de grand-maman.	4
Maman, papa, comment s'appelait ma grand-mère?	4

Maman, papa, d'où venait ma grand-mère?	4
Maman! Papa! Je veux savoir à propos de grand-maman!	4
Maman, papa, pourquoi est-ce qu'on ne parle jamais de grand-maman?	4
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 — Tu as dix ans!	1
11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 — Tu as vingt ans!	1
21,22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 — Tu as trente ans!	1
31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 — Tu as quarante ans!	1
41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 — Tu as cinquante ans!	1
Ma grand-mère était une femme d'un clan des Premières nations.	1
Je ressens plein d'émotions à la fois!	2
Je suis fâché. Pourquoi est-ce qu'on a menti?	3
Je suis triste. Je ne connais pas tes histoires, tes chansons, ta vie.	3
Je suis confus. Qui suis-je maintenant?	3
Je suis joyeux. C'est une nouvelle aventure!	3
Je rage!	2
Je pleure!	2
Je suis perdu!	2
Je ris!	2
Pourquoi est-ce qu'on a caché l'identité de ma grand-mère depuis si longtemps?	4
Le gouvernement nous a volé nos terres!	1
Notre chef a été pendu comme un traître!	1

Être Métis, c'était dangereux!	1
Non! Plus de secrets!	5
Aujourd'hui, je veux parler de Nokum.	4
Je veux connaître son nom.	4
Je veux apprendre ses chansons.	4
Je veux raconter ses histoires.	4
Je veux me rappeler!	4
Je suis Métis!	1
Je suis fier d'être Métis!	2
Aujourd'hui, je dis qui je suis.	3, 5

Annexe 14 : Questions pour le sondage (Activité 8.2)

1. Préférerais-tu...

- a) marcher à Montréal comme l'a fait Jean-Baptiste Lagimodière?
- b) avoir un bébé dans une charrette de la Rivière-Rouge comme l'a fait Marie-Anne Gaboury?
- c) vous battre contre une armée qui vous dépasse de beaucoup comme Gabriel Dumont?

2. Préférerais-tu...

- a) explorer le sud comme l'ont fait Radisson et Groseillers?
- b) explorer l'ouest comme l'ont fait La Vérendrye et ses fils?
- c) explorer le nord comme l'a fait Fraser et son équipe?

3. Si tu étais voyageur, préférerais-tu...

- a) combattre les moustiques en été?
- b) combattre le froid en hiver?
- c) combattre les rapides des rivières?

4. Préférerais-tu être ...

- a) David Bouchard (l'auteur)?
- b) Dennis J. Weber (l'artiste)?
- c) John Arcand (le violoneux)?

5. De toutes les traditions amérindiennes, préférerais-tu explorer ...

- a) la musique?
- b) les récits?
- c) la danse?

Autres...

Annexe 15 : Ma signature (Activité 8.3)

1. Il y a plus de trois enfants dans ta famille? _____	2. Tu raffoles de la plage? _____	3. Tu aimes lire? _____
4. Tu as visité l'ouest du Canada? _____	5. Est-ce qu'un de tes parents est anglophone? _____	6. L'hiver est ta saison préférée? _____
7. Fais-tu partie d'un comité à l'école? _____	8. As-tu quatre grands-parents vivants? _____	9. Tu pratiques un sport d'équipe? _____
10. Tu es l'ainé (l'ainée) de ta famille? _____	11. Fais-tu du théâtre? _____	12. As-tu déménagé au moins trois fois dans ta vie? _____
13. Aimes-tu le ketchup avec tes œufs? _____	14. Joues-tu d'un instrument de musique? _____	15. Tu es habile à l'ordinateur? _____

ANNEXE 16 : Mes racines, une visualisation guidée (Activité 9.1)

Prends une bonne respiration et place ta main sur la tête.

Respire lentement et profondément.

Enlève cette main et place l'autre main sur la tête.

Respire lentement et profondément.

Mets tes bras de chaque côté et détends-toi.

Imagine que tu es un petit arbre bien planté dans la Mère Terre. Ressens tes jambes et tes orteils enfouis dans la terre.

Tu écoutes les histoires du vent.

Tu écoutes les chansons des oiseaux.

Tu écoutes le bourdonnement des insectes qui parlent sans cesse.

Le soleil te réchauffe et te sourit.

Les nuages te protègent des grandes chaleurs.

Et la Mère Terre elle-même te tient, te supporte, te nourrit.

Qui t'aide à bien te tenir dans les grands vents?

Tes racines.

Qui t'aide à rester debout lors des pluies torrentielles?

Tes racines.

Qui t'aide à aller plus creux pendant la sécheresse?

Tes racines.

Tes racines s'enfoncent, te renforcent, te nourrissent, te donnent la force de te tenir bien droit et de grandir en sécurité.

Parfois ce sont les racines qui vont creux dans la Mère Terre.

Parfois ce sont les racines qui longent la Mère Terre.

Parfois ce sont les racines à la surface qui se joignent aux autres racines
des arbres de ton clan

Des racines qui se tiennent main dans la main

Quand je suis fort,

Tu es fort.

Quand tu es fort,

Il est fort, elle est forte.

Quand il est fort et elle est forte,

Nous sommes forts.

Et quand nous sommes forts,

Vous êtes forts.

Et quand vous êtes forts,

Ils sont forts et elles sont fortes.

Ces racines sont nos grands-mères, nos mères, nos tantes, nos cousines,
nos sœurs, nos amies.

Ces racines sont nos grands-pères, nos pères, nos oncles, nos cousins,
nos frères, nos amis.

Forts dans la vie

Forts dans la mort

Les Premiers peuples croient que je nourris ceux à venir dans le cycle de
la vie.

Le « je » deviens le « tu » et la vie continue.

Prends une bonne respiration et place ta main sur la tête.

Respire lentement et profondément.

Enlève cette main et place l'autre main sur la tête.

Respire lentement et profondément.

Ressens tes pieds sur le plancher. Bouge les orteils et les doigts.

Ouvre les yeux. Regarde autour de toi ceux qui t'entourent.

Annexe 17 : Questions – Si j'étais (Activité 9.2)

- Si j'étais un animal, un mammifère de l'Amérique du Nord, quel animal serais-je?
Quelle serait ma plus grande joie d'être dans la peau de cet animal? Quelle serait ma plus grande peur?
- Si j'étais un oiseau, quel oiseau serais-je?
Où est-ce que je voudrais m'envoler? Où est-ce que je ferais mon nid?
- Si j'étais une fleur, quelle sorte de fleur serais-je?
Dans quelle sorte d'endroit est-ce que je pousserais : dans une forêt, dans un champ, dans un petit jardin, dans un grand jardin public? Dans quel pays voudrais-je être planté?
- Si j'étais un arbre, quelle sorte d'arbre serais-je?
Dans quelle sorte d'environnement serais-je? Est-ce que je serais entouré de personnes ou dans un état sauvage?
- Si j'étais un insecte, quelle sorte d'insecte serais-je?
- Si j'étais un élément de la nature, quelle sorte d'élément serais-je?
L'air, le feu, la terre, l'eau?
- Si j'étais un lieu qui impressionne par sa beauté naturelle, que serais-je?
Les chutes Niagara, les montagnes Rocheuses, les dunes du désert du Sahara, la glace sur le lac Winnipeg, les Redwood en Californie, les récifs de corail en Australie, la toundra en Arctique?
- Si j'étais un habitant de l'océan, serais-je une baleine, un requin, une méduse, une pieuvre, un poisson-clown, une anguille, un poisson-raie?
- Si j'étais un animal travailleur, serais-je une abeille, une fourmi, un castor?
- Si j'étais un animal de l'Australie, serais-je un kangourou, un ornithorynque, un émeu, un martin-chasseur (kookaburra), un dingo, un koala, un crocodile, un varan (goanna), un renard volant (chauvesouris géante), un wombat, un dugong?
- Si j'étais une saison, serais-je le printemps, l'été, l'automne, l'hiver?
- Si j'étais un désastre naturel, serais-je un volcan, une tornade, un ouragan, un tsunami, une inondation, un feu de forêt, un tremblement de terre, une tempête de neige, une tempête de sable, un coup de foudre (éclair)?
- Si j'étais une planète, serais-je Mercure, Vénus, Terre, Mars, Jupiter, Saturne, Uranus, Neptune?

Annexe 18 : L'utilisation du bison, copie de l'élève (Activité 9.3)

À quoi servait chaque partie du bison? Il y a souvent plus d'une réponse pour chaque partie.

La viande de bison?

La peau tannée?

La peau crue?

La queue?

Les cheveux?

Les cornes?

Les sabots?

La vessie?

Les dents?

Les tendons?

La graisse?

La barbe?

L'os de la bosse?

L'estomac?

Annexe 19 : L'utilisation du bison, copie de l'enseignant
Éléments de réponses possibles (Activité 9.2)

- La viande de bison : nourriture
- La peau tannée : tentes et tipis, couvertures, vêtements d'hiver, mocassins, sacs de pipes, lits de bébé, petits contenants, poupées
- La peau crue : contenants, tambours, cordes et attaches, étuis pour couteaux, ceintures, sacs, balles
- La queue : tue-mouches, pinceaux, fouets, décorations
- Les cheveux : rembourrage pour les coussins de selles, oreillers, cordes, balles, décorations
- Les cornes : tasses et cuillères, contenants pour porter des braises, jouets
- Les sabots : hochets, cuillères, colle
- La vessie : contenants pour l'eau (gourde)
- Les dents : pièces de jeux, décorations
- Les tendons : fils, attaches, colle
- La graisse : savon, huile
- La barbe : décorations
- Os : couteaux, têtes de flèches, pelles, grattoirs, pièces de jeux, manches de pinceau
- L'os de la bosse : intérieur d'un seau, bassin, plateau
- L'estomac : contenant pour entreposer et porter de l'eau, contenant pour la cuisson

Annexe 20 : Recette de galette métisse

6 tasses (1500 ml) de farine

4 c. à thé combles (20 ml) de poudre à pâte

1 c. à thé (5 ml) de sel

1/4 de livre (115 g) de graisse fondue

2 3/4 tasses (690 ml) d'eau tiède

Mélanger tous les ingrédients dans un grand bol.

Ajouter un peu de farine sur la table pour travailler la pâte.

Pétrir environ une dizaine de fois.

Aplatir à l'aide d'une fourchette ou cuillère.

Placer dans un moule à gâteau légèrement graissé.

Cuire dans un four pendant 25 minutes à 450 degrés F (230 degrés C).

- Cette recette de galette provient de l'Union nationale métisse.

Voir vidéo La galette de Paulette : <http://tv5.ca/videos?v=7k93iyyv5g5f0>
Websérie de Janelle Wookey « À la sauce métisse »

Annexe 21 : Ressources utilisées pour la conception du guide.

Kanata : je suis ici

Kanata : je suis ici est une trousse de 22 minirevues mettant en vedette de « vrais » jeunes de toutes les régions du Canada et de diverses origines culturelles. Ces jeunes, leur famille et leur communauté nous racontent en mots et en photos une tradition ancestrale qu'ils ou elles apprécient encore dans leur vie quotidienne. Chaque minirevue est assortie d'un *Compagnon* pour l'enseignant qui propose des pistes d'exploitation en lecture, en construction identitaire, en valorisation des cultures et en communication orale. Sont également offerts (séparément) : des jeux pour tableau blanc interactif pour la communication orale et un logiciel pour que les élèves créent leur propre minirevue.

Voir www.apprentissage.mb.ca

Saint-Laurent, une communauté métisse = Saint-Laurent, a Métis community / produit par Daniel Fortier (DVD et guide pédagogique)

The Satir Model: Beyond Family Therapy,

Satir, V. Banmen J. Gerber, J. Gomori, M.
Science and Behaviour Books, Palo Alto, California
1991

Annexe 22 : Contenu de la trousse d'accompagnement

La Direction des ressources éducatives françaises (<https://dref.mb.ca>) est heureuse de mettre à la disposition des enseignants du Manitoba une trousse d'accompagnement, pour appuyer l'exploitation du livre *Le secret de ton nom* de David Bouchard.

Annexes reproductibles

CD du Guide pédagogique avec annexes reproductibles

Ensemble de cartes laminées : Appendices

Ensemble de listes laminées : Jeu de catégories

Ensemble de cartes laminées : Nos mots se rencontrent

Guide pédagogique

Livre *Le secret de ton nom* (avec DVD) en six copies

Contenu numérique accessible via le portail de la DREF <https://dref.mb.ca>

Avec votre numéro de client et mot de passe de la DREF, connectez-vous au site <https://dref.mb.ca>. Appuyez sur la case Ressources numériques et ensuite appuyer sur l'icône *Patrimoine canadien et Les Productions Rivard*. Vous trouverez le lien Capsules Vidéo. Appuyez sur Capsules Vidéo pour voir les dossiers *Animaux (Bison) et Louis Riel*.

Toujours via le site de la DREF, accédez au site de l'ONF pour visionner le court métrage :

Vistas - Feu portant de Marie Burke

Entremêle animation et réel pour illustrer la façon dont le feu de notre esprit se transmet d'un campement et d'une génération à l'autre.

Contenu numérique supplémentaire :

Websérie de Janelle Wookey « *À la sauce métisse* »

<http://tv5.ca/a-la-sauce-metisse/?e=d4dc8qeij62j> .

